

Año  
Ej  
N.º  
10.882

# Excelsior

NOV 1 1949

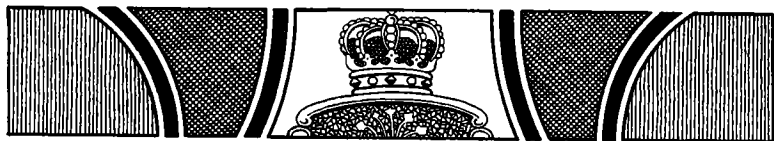
35 CENTIMOS

MANILA—NOVIEMBRE 30, 1930

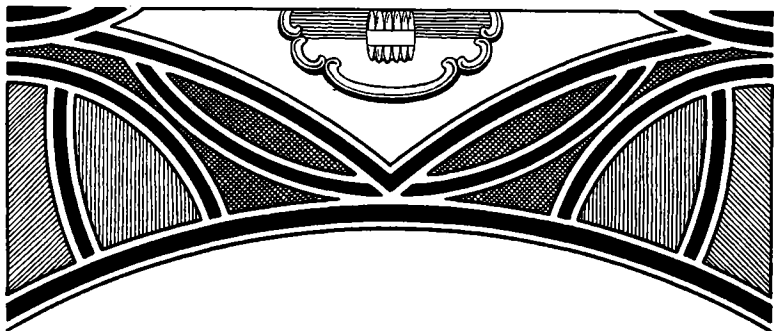


ASANDO EL TIPICO "LECHON"

Foto—NIEVERA



# La Yebana



Después de una BUENA comida  
es imprescindible un buen TABACO.

Los PRESIDENTES

Y

CORONA REAL  
LA YEBANA

Han sido siempre los PREFERIDOS.



# Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

Registrada en la Administración de Correos como  
correspondencia de segunda clase.

A. GARCIA  
Editor-Prop.

ADMINISTRACION  
Sta. Potenciana 32

TERCERA EPOCA

NUMERO 883

MANILA—30 NOVIEMBRE, 1930

AÑO XXVII

## Mosaico Decenal

La sociedad de Manila se halla envuelta en un torbellino de fiestas, cuya sola enumeración sería interminable.

El «Día de Acción de Gracias», fiesta implantada en Filipinas desde el advenimiento de la soberanía americana, ha sido celebrada con entusiasmo, por el elemento americano en particular. Día de fiesta oficial, vacaron desde luego las oficinas del Gobierno.

El Club Alemán de Manila ha dado en los sa-

de Corte de la Sra. C. M. de Lobregat celebró una velada artística de graduación.

En el mundo del Arte, anotamos el brillante concierto dado en el salón de actos del Colegio de San Beda por la Profesora Srta. Elisa Maffei. Esta notable cantante hizo un derroche de facultades y de arte, interpretando con maestría, reveladora de la excelente escuela que posee, todas las escogidas piezas de canto, siendo su labor muy justamente premiada.

Y la sociedad de Manila se está preparando activamente para recibir dignamente a la oficialidad y guardias marinas del buque-escuela de guerra español «Juan Sebastián de Elcano»



De la Philippine Columbian. La mesa del Presidente del Senado, Sr. Osmeña, durante la merienda  
Foto—SUN STUDIO.

lones de su casa social un animado y concurrido «Halloween Party», que duró hasta hora avanzada de la noche.

La fiesta celebrada por el «Philippine Columbian»; el día 27, por su «International Day», que comenzó por la tarde con un programa de diversos juegos deportivos en los que tomaron parte elementos cosmopolitas de nuestra sociedad, continuando con una suculenta merienda y terminando con un animado baile en sus salones.

El «Bachelors Club» ha dado también un baile en el Club Filipino, al que asistió una nutrida concurrencia de socios y ex socios de dicha simpática sociedad.

En los salones del mismo Club, la Academia

que en la primera decena del mes entrante arribará a nuestro puerto.

La nota política del momento la constituye la formación y constitución en Manila del Nuevo Katipunan que, como era de esperar, ha dado lugar a críticas y comentarios apasionados, viendo muchos en sus propósitos un fin puramente partidista. En este punto detenemos nuestra pluma, porque llegamos a un terreno vedado para nosotros.

En el momento en que cerramos este Mosaico va a dar comienzo en el teatro «Opera House» la gran función de gala por las fiestas de la Milagrosa, poniéndose en escena la obra «Reina y Madre», de la que nos ocuparemos en el próximo número.

DE LA VELADA DE GRADUACION DE LA ACADEMIA DE CORTE DE LA SRA. CARIDAD  
M. DE LOBREGAT, CELEBRADA CON SINGULAR BRILLANTEZ EN LOS SA-  
LONES DEL CLUB FILIPINO



(Fotografía superior)—Grupo de las graduadas de la Academia de Corte, momentos después de la repartición de diplomas.—(Fotografía del centro)—Grupo general de las señoritas que tomaron parte en la velada. (Fotografía inferior.)—Los diferentes trajes de novia de distintos países europeos, confeccionados por la graduadas, durante la artística velada.

DEL «HALLOWEEN PARTY» DADO EN SU CASA SOCIAL, POR EL CLUB ALEMAN, DE  
ESTA CAPITAL, A LA QUE ASISTIO UNA SELECTA CONCURRENCIA REI-  
NANDO EN LA FIESTA LA MAYOR ANIMACION.



(Fotografía superior)—Distinguidas damas y caballeros de la colonia alemana en la cantina del Club a la hora de los refrescos.

(Fotografía inferior)—Grupo de bellas señoritas y distinguidos caballeros que asistieron a la animada fiesta.

TARJETAS PARA CORRESPONDENCIA

## LINEN LAWN

DE CALIDAD EXCELENTE Y EN  
COLORES AZUL, ROSA, BLANCO  
Y VIOLETA.

LA CAJA DE TARJETAS CON SOBRES

á P2.25



B 1947

### H. E. HEACOCK CO.

ESCOLTA Y DAVID

+ 400,000 escolares fueron servidos por los dentistas de la «JUNIOR RED CROSS» durante el año 1929. +

# LO IMPREVISTO

(CUASI DRAMA)

Es Juanito Gonzalez  
un buen muchacho,  
muy gracioso, muy listo,  
muy vivaracho,  
que estudia primer año de Anatomía  
y que esta en relaciones con Rosalia.

Rosalía es la chica de un empleado,  
que hace, ya, mucho tiempo, se ha jubilado  
y disfruta su paga tranquilamente  
huyendo de calores y del relente.

Rosalía y Juanito se enamoraron  
en casa de una amiga, donde bailaron.  
La señora de Lapa, muy conocida,  
por ser una señora muy divertida.

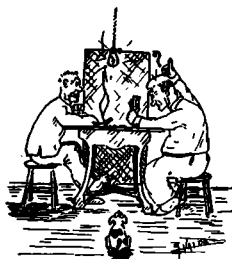


El padre de la novia, don Aquilino,  
iba a jugar al tute con su vecino,  
después de haber cenado con su hija sola,  
en gran plato sopero, rica tinola.

El vecino era un viejo, llamado Antonio,  
muy malo, ¡pero mucho! ¡Más que el Demonio!  
tan tramposo en el tute, según se cuenta  
que siempre se quedaba con las cuarenta.

Don Aquilino echaba dos mil venablos,  
dándose, a cada acuse, a los diablos...  
Y mientras el buen hombre, así rabiaba,  
no sabía en su casa, lo que pasaba.

Aquilino, una noche, notó furioso  
que en el tute su amigo era un tramposo  
por lo que sorprendido tomó el portante  
y se marchó a su casa, calle adelante.



Al llegar, vióse el hombre, con que la puerta,  
que se dejó cerrada, la hallaba abierta  
y dando mil traspieses y tropezones,  
a tientas fué subiendo los escalones.

Llega arriba, bramando, fosco y mohino,  
abrigando temores don Aquilino  
de que ocurre algo grave, de que algo pasa  
de escaleras arriba, dentro de casa.

De pronto lanza un grito, ronco, terrible,  
espantoso, tremendo, indefinible,  
El corazón más fuerte late y se espanta  
ante el grito salido de su garganta.

Lo que vieron sus ojos, ¡Quién lo diría!  
al lado de la alcoba de Rosalia,...  
¡fué su sombrero nuevo trocado en nido,  
de su gata morisca que había parido!



# EL BUICK 8

*Ocho cilindros con el  
prestigio de Buick*



**E**L SECRETO del admirable funcionamiento del Nuevo BUICK está en su potente motor de ocho cilindros en línea y válvulas en la culata, en su nuevo cambio de marcha sincrónico y en 36 características e innovaciones más de reconocida importancia práctica.

Pero con toda su fuerza y velocidad, el BUICK responde instantáneamente al más leve movimiento de la dirección y a la positiva eficiencia de sus grandes y potentes frenos de expansión interna sobre las cuatro ruedas.

Gustosos le ofreceríamos una demostración y una explicación de las revelantes cualidades de este BUICK, el mejor en la historia ya de suyo gloriosa de BUICK.

**Automotive Sales Company**

PINPIN Y MUELLE DEL BANCO NACIONAL



# CRONICAS DE ESPAÑA

Libras y francos. Y no pidan Vds. otra actualidad ya que este tema financiero absorbe por completo la nota no del día, sino de la decena entera; incluso sin querer, los menos aficionados a estas cuestiones financieras y hasta los legos en la materia, se sumergen en el terreno de la discusión o de la hipótesis, en averiguación de las causas y concausas determinantes del bajón de nuestra apetitosa peseta, que siguen siendo al parecer un misterio, ya que medios y remedios se estrellan siempre ante la pujante alza de las libras y de los francos.

Unas veces se atribuye cuanto en este particular viene ocurriendo, a Rusia y sus campañas petrolíferas, otras, a la emigración de capitales españoles al extranjero, y acaso con más acierto, y esta rum rum vá tomando cuerpo y tal vez la *vox populi* sea la que más se aproxima a la exactitud, al antipatriótico rasgo de unos cuantos señores, que adquiriendo grandes cantidades de divisas extranjeras, a fin de promover la baja, sean los autores de esta lamentable faena, llegándose acaso con acierto, a personalizar y a señalar con el dedo a este o a aquel individuo, que atento a su interés personalísimo (y nunca mejor empleada que en la ocasión presente la palabra interés), y con premeditación y complicidad y al parecer contando con la impunidad más absoluta, realiza sus operaciones emboscado y con la seguridad del éxito.

El Gobierno, por su parte, no cesa de manifestar en sus notas oficiosas que cuenta con medios y procedimientos para normalizar la situación, y es cosa de preguntar para cuando los reserva, pues parece haber llegado la hora de llevarlos a la práctica, a no ser que haga lo que aquel político de los tiempos de Alfonso XII, gran cosechero de vinos, que habiendo invitado a una comida al llorado Monarca, y preguntado por este, si en sus cosechas y bodegas tenía mejores vinos, le contestó ufanamente: «Señor, los tengo mejores, ahora que los guardo *para mejor ocasión*». Algo parecido está ocurriendo en la presente y no se explica nadie esta lentitud en la aplicación de medidas radicales, ya que una investigación minuciosa daría la clave del problema, y todo castigo sería pequeño para quien el crédito de su patria lo pospone al negocio.

La Bolsa, a las horas de sus sesiones se convierte en un hervidero; unos como meros curiosos, otros por razón de su profesión, esperan hasta última hora las cotizaciones, y los establecimientos bancarios al comunicarlas en las pizarras expuestas al público, tienen un numeroso corro que comenta las incidencias bursátiles de la jornada, y una vez concididas todo son cábalas y conjeturas de lo que ocurrirá al día siguiente.

La situación va siendo desagradable, pues las insignificantes alzas, van seguidas de una baja inmediata, que hace perder la mejora de cotización de un día para otro, y repito, que las causas siguen en el misterio y sin duda poca es la prisa para averiguarlas, censurándose esta lentitud y la falta de ejemplar castigo, que seguramente daría mejores y más rápidos resultados que la creación de juntas, comisiones, y demás organismos.

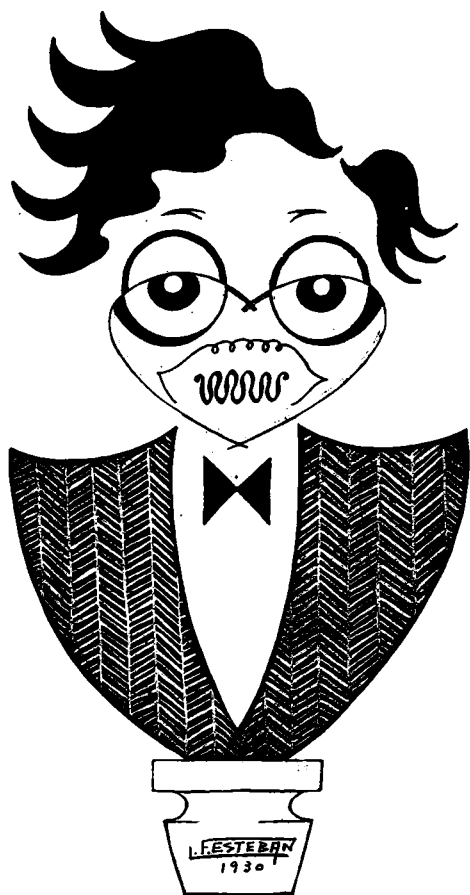
La política de blanduras y contemplaciones hay que deshecharla indudablemente; se hace de ineludible e inmediata aplicación, tanto en este aspecto como en otros muchos problemas nacionales, un regimen de rigor y posiblemente al sólo anuncio de él, variarían las cosas y la vuelta a la normalidad no se haría esperar mucho tiempo.

Todo, menos consentir el desprestigio que para el país supone esta situación ante el extranjero, que nos creará poco menos que en un estado caótico, agravado por los continuos conflictos sociales, mucho más contribuyendo a esta campaña una no pequeña parte de la prensa, que sin eufemismos de ningún género aumenta la gravedad de las circunstancias, y llega incluso a proclamar que un cambio de régimen, sería la salvación de España. Esto, en el país que más libertades disfrute, no se consentiría en manera alguna; pero aquí es moneda corriente, y el levantamiento de la censura ha contribuido a ello.

No he de ocultaros que la deseada normalidad y pacificación de los espíritus continuamos sin verlas; siguen los chispazos en todas partes, de



**AFIASPIRINA**  
EL MEJOR REMEDIO PARA LOS DOLORES



GUILLERMO TOLENTINO  
*el escultor.*

mayor o menor duración; continúan las medidas de precaución en varias capitales de provincias, y los partidos extremos no cejan en su labor propagandista, jaleados por personas que no ven el peligro que incluso para ellas mismas supondría el establecimiento de un régimen como el republicano, que fracasó en España, y eso que en aquellos tiempos sus primates eran hombres de un talento excepcional y de una austeridad y una honradez política y privada, de que hoy carecen la mayoría de los que se titulan jefes de fracciones republicanas.

Madrid sigue en completa tranquilidad, y afortunadamente sin sentir repercusiones de lo ocurrido en otras provincias; el elemento escolar no dá señales de inquietud, y aparte pequeñas huelgas que no trascienden al exterior, estamos en el mejor de los mundos. Las noticias de las restantes regiones no son tan inquietantes como en la pasada decena, ya que se han ido resolviendo las huelgas, y únicamente Barcelona sigue dando que hacer con sus estridencias, puestas al servicio de la revuelta.

Pero siempre ha sido provincia que ha seguido esta táctica, acaso por contar con elementos dispuestos siempre, al desorden, que aun siendo en reducido número, logran arrastrar a una mayoría que tiene en íeque a los poderes públicos, y sumarse al elemento escolar entre el cual, y según recientemente ha podido comprobarse en los últimos sucesos, han figurado individuos que tienen de estudiantes, lo que yo de pope ruso. La Universidad, templo de la ciencia, ha sido el blanco de sus atropellos, con rotura de puertas, vidrieras, moblaje y retratos, como si tuvieran la culpa del mal humor y de la bilis de estos modernos *sans culots*, que opinan que la violencia es la manera de demostrar su virilidad y la

forma de política más racional en estos tiempos.

La visita al Regio Alcazar del Sr. la Cierva, como es natural ha sido objeto de animados y diversos comentarios, atribuyéndosele un alcance que es posible no benga, sin negar que en los actuales momentos cualquier visita de un político de relieve al Jefe del Estado, puede ser motivo de posibles modificaciones o cambios. Nada se ha traslucido hasta ahora de cuanto en la entrevista se haya tratado, ya que según el propio

Sr. La Cierva, su visita al Monarca no tuvo otro alcance que el de una visita de gratitud y cortesía, por las atenciones que el Rey tuvo con él, en ocasión del accidente de automóvil que sufrió en Murcia el pasado verano; pero no faltó quien aventuró la hipótesis de que la Cartera de Hacienda la desempeñaría el Sr. La Cierva.

No hay que olvidar que estamos en una etapa de rumores y noticias que de haber plasmado en realidades algunos de ellos, tendrían a nuestro país poco menos que como una inmensa jaula de locos, sin esperanza de curación; afortunadamente no pasan de ser rumores y ojalá continuen siéndolo.

La fecha de las elecciones ha tenido una nueva modificación, y parece ser que ahora se verificarán dentro del período comprendido entre el 21 de diciem-

bre y el 4 de enero, avance de fecha adoptado por el Gobierno ante las dudas, suspicacias y recelos de la gente, de que las elecciones no se celebrarían o por lo menos no sería el Gral. Berenguer quien las hiciera. Pero en fin todavía falta tiempo, aun contando con este anticipo de fechas, y veremos quien acierta, si el propio cosechero o los augures.

La provisión del Gobierno civil de Barcelona, es asunto que también dá origen a barajeos y



*El monumento a Cervantes levantado en Madrid y del que es autor el escultor Sr. Caullant Valera.*

cubilietos de nombres, sin que en definitiva se sepa nada ni el que desempeña el cargo haya pronunciado la palabra *dimisión*, y sin duda para no dejar de ocuparse de Cataluña se susurra si el Infanta D. Carlos dejará el mando de aquella Capitanía general, noticia que ha sido desmentida, al menos por ahora.

La muerte del Presidente del Tribunal Supremo de Justicia, Sr. Marin de la Bárceña, seguramente dará lugar a una extensa combinación en la Magistratura, ignorándose todavía quien será la persona que será designada para este cargo.

En el momento de escribir esta crónica, el arte ha tenido una pérdida lamentabilísima; la insigne actriz cómica Irene Alba ha sucumbido en Barcelona, a consecuencia de una rápida enfermedad, y por desgracia las noticias recibidas del ilustre actor Fernando Díaz de Mendoza, desde Vigo, donde actuaba con su Compañía, son alarmantes, por haber sufrido un ataque de hemiplejía, que pone en peligro su vida. Por desdicha no estamos tan sobrados de artistas, y estas dolorosas nuevas no pueden por menos de atraer la general atención.

El veterano Gral. Weyler ha sufrido una recaída en la enfermedad que venía padeciendo; su organismo agotado por la avanzada edad y la enfermedad hacen abrigar pocas esperanzas de mejoría y los pronósticos son pesimistas en alto grado.

La ansiada lluvia por fin hizo su aparición entre nosotros, con regocijo de cortesanos y puerleros, y no digamos del elemento labrador, si no se ha limitado a Madrid el fenómeno acuático. Eso sí, lo cogió el cielo a gusto, pues durante nueve horas no cesó de caer un formidable aguacero que es de suponer nos traiga de una vez el frío, pues en verdad resulta poco grato estar finalizando octubre y sentir las mismas temperaturas que en verano, cosa desconocida en el hermoso otoño matritense.

Como habrán Vds. visto, Ramón Franco, el Comandante aviador héroe del vuelo del «Plus Ultra», ha sido reducido a prisión por supuestas concomitancias con determinados elementos, aun cuando las notas oficiales nos digan que ha sido «por una falta militar»; sea civil o militar, el hecho real y positivo es que en los actuales momentos se encuentra en prisiones militares en espera de lo que resulte del expediente que se le haya formado.

También el Gobierno comienza a dar señales de vida en la cuestión de los francos, (estos son otros francos), y ha comenzado por destituir y someter también a expediente al Subgobernador del Banco de España; con ello acaso den princi-

pio las medidas de rigor, y veremos si merced a ellas se mantiene y persiste la subida de la peseta que ya se ha iniciado. ¿Ven Vds. cómo cuando se quiere no se escapan las anguilas como en ocasión no muy lejana, dijo el General Berenguer a propósito de estos asuntos monetarios? Lo que pasa, es que ciertas clases de pescados hay que cazarlos como hacia el baturro del cuento, con un garrote, mejor que con redes y cañas.

En medio de la mayor desanimación se celebró este año la llamada Fiesta de la Raza, pues no hubo el tradicional desfile cabe la estatua de D. Cristobal; del elemento infantil de las escuelas de Madrid, este año desfilaron aisladamente y poco menos que con sordina, lo que no evitó la exhibición de alguna que otra arcaica chistera en las municipales cabezas de nuestros ediles, que no tuvieron lugar de soltar los consabidos tópicos de que su elocuencia es pródiga.

En día tal, que parecía lógico que papá Cervantes tuviera también su correspondiente desfile, nada ocurrió por el lugar en que se halla instalado su monumento, del que acompaña una reproducción para caso de que no lo conozcan; el insigne D. Miguel merecía cosa mejor, sobre todo tras los años que nos hemos pasado repitiendo que había que hacer algo en relación con el estatuable; pero nos hemos lucido poco, y ese D. Quijote en compañía de Sancho, colocado a unos cuantos metros del monumento principal, no es muy artístico que digamos.

Teatros, cines, orquestas y sociedades musicales en plena campaña y en franca competencia, y esto es lo que ha dado de *sigo* la decena que hoy termina, haciendo lo propio este cronista con su artículo, y saludandoos devotamente.

*Un Señor de la Corte*

Octubre 20, 1930.

**ANGEL OVEJAS**

*Fotógrafo Comercial*

1832-C Int. Azcarraga

Sta. Cruz, Manila

Tel. 2-51-39

# Una Beldad

por



Maria Molina Perejamo.

Al finalizar el primer acto de la hermosa comedia de Benavente, «La Ciudad Alegre y Confiada», Montero dió un codazo a su amigo Pepe Hinojosa.

—Mira: fíjate en aquel palco, el tercero de los principales; ¿has visto que rubiales? ¡de bute! Jamás he visto una mujer tan hermosa.

—Sí, lo es—respondióle su amigo enfilando los gemelos al lugar indicado;—una rubia magnífica. ¡Y qué ojazos!

—Azules...

—Y estupendísimos.

—Qué contraste forma con su compañera, esa morenaza, ¿eh?

—Tampoco es fea. Mejor dicho, me parece hermosísima. Pero ¿qué me dices del contraste que forman las dos, con la mamá, o lo que sea, la sentada detrás de ellas?

Montero rió la gracia de su amigo. La supuesta mamá, e a una señora anciana, de buen semblante; pero flaca, arrugadita, con la boca sumida por la falta absoluta de dientes, achicada por los repliegues, huellas del paso de los años; con la cabeza gris—más plata que ébano en ella—, las carnes flácidas, las manos rugosas...

—Eso pasa ya de contraste. ¡Y es posible que de tal aguillucho, hayan salido esas diosas de la hermosura?—exclamó Montero, irónico, brutal.

Empezaba el segundo acto. Y ocupada su atención por el momento en los personajes de la obra, no volvieron los jóvenes a acordarse de las bellas muchachas, ni de la mamá, hasta que terminado el acto, se encendieron de nuevo las luces de la sala.

Otra vez dirigieron a ellas sus miradas insistentes. Miradas que fueron al fin correspondidas por las dos divinas, que con esa intuición innata en la mujer, se dieron pronto cuenta de la admiración que en los dos jóvenes habían despertado.

En voz baja, procurando no llamar la atención de la respetable señora que las acompañaba, la que no obstante sar toda ojos y oídos no se apercebía de nada, cambiaron sus impresiones.

—Vaya una curiosidad!—dijo de pronto la rubia.

—Es por ti—susurró la morena.

—No, no; por ti.

—Y es guapo el más joven... qué bigotillo más salao, y qué ojos, y qué nariz! Fíjate bien: es de perfil griego.

—Sí, no es mal tipo.

—Mira, ahora dirige los gemelos aquí.

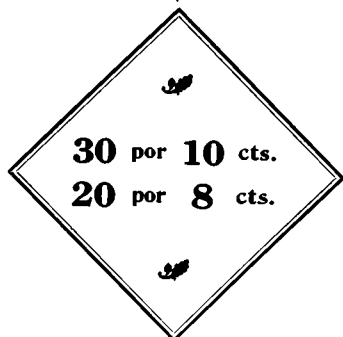
—Y con qué descaro!

—Qué estáis mirando?—preguntó intrigada al fin la anciana.

La morena dió un codazo a su compañera.



# ROSITAS



# T O D O S

los buenos  
fumadores  
fuman ROSITAS  
porque son  
Cigarrillos  
de CALIDAD  
elaborados  
con puro  
tabaco filipinos

*Y, por sus precios  
populares estan  
al alcance de*

# T O D O S

—Pues miramos a las de Sánchez; allí, en aquel palco. ¡Qué cursis! Y se creen estar irresistibles.

Se apagaron de nuevo las luces, quedando sólo la escena iluminada a tiempo de subir el telón, para dar principio al tercer acto. Pero aun así, hubo canjeo de miradas entre los cuatro jóvenes, que más que verse se adivinaban en la semiobscuridad que en la sala reinaba.

Desde el principio del último acto, no prestaron las muchachas atención ninguna a la representación, así es que sorprendidas al final por la muerte de Lauro, que no supieron explicarse, dijeron:

—No he comprendido esa obra—la una.

—Es bien rara—la otra.

Y fueron inauditos los esfuerzos de la seño-

ponían sus abrigos, o salidas de teatro, algo aturdidas por los aplausos finales que aún resonaban en la sala.

Montero e Hinojosa fueron de los primeros en abandonar sus localidades, con el fin de sorprender la salida de las tan admiradas por ellos, cosa que consiguieron después de un breve rato de espera en la puerta del coliseo.

Entre la multitud que salía a la calle, distinguieron a las muchachas, que a su vez también les buscaban con los ojos, convencidas de que las estarían esperando y de que las seguirían tal vez, hasta la puerta de su casa.

Ellas por el momento no les vieron, a pesar de que no quedaba rostro varonil por mirar. Y ya



ra, para que llegaran a comprender cómo había muerto Lauro, y el por qué de morir.

—Parece mentira—decía al final de su discurso—no sé para qué venís al teatro... Yo, a vuestra edad, lo comprendía todo; a m<sup>e</sup> no se me hubiera escapado una palabra de esta comedia, tan profunda, y hubiera adivinado a quienes iban encaminadas las frases intencionales que en ella hay y los tipos que caracteriza. En mis tiempos, pasaba al revés que ahora: se comprendían las palabras, cuanto más profundas mejor, y en cambio, dejaban de entenderse las picarescas. Hoy es todo lo contrario: pasáis por alto una hermosa frase, cuyo sentido es más hermoso todavía y reís los chistes, cuanto más subditos de color, más.

Y terminó su arenga mientras recogía de una silla el bolso y el abanico y las hermosas se

un gesto de desilusión se dibujaba en los labios de la rubia, y otro de desdeñoso desprecio ple-gaba los de la morena, cuando vió esta última el negro bigote de su admirador, junto al rostro lampiño de su compañero.

Un segundo codazo apercibió a la desilusionada, cuyo rostro, al ver a los jóvenes, se iluminó con una sonrisa, que dejó al descubierto unos dientes que eran su mayor encanto por lo blancos, pequeños y unidos entre sí.

La señora, las seguía sin poder casi alcanzarlas, murmurando:

—Pero, hijas, no corráis tanto! Tened en cuenta que es incompatible la ligereza con las canas.

Pero ellas, como si no oyeran sus palabras, aceleraron la marcha, pasando airozas cogidas del brazo frente a los supuestos pretendientes, envolviéndoles en unas miradas, que querían decir:

—Somos libres, caballeres. Y así, ya que os gustamos, a seguirnos para saber nuestro domi-

Elegancia en su  
Elaboracion  
Exquisitez  
En su Sabor

FUMAD



Es por lo que los  
Cigarrillos Filipinos

**"Maria Luisa"**

han merecido siempre  
el favor del publico.



ES UN CIGARRILLO CUYA  
SUPERIORIDAD  
NO SE DISCUTE

Tel. 21802 Mistricko 355  
MANILA

10 céntimos la cajetilla

*Preferidos por la Gente Chic*



cilio, y que nos sea común, dentro de seis meses a lo sumo...!

Eso debieron de comprender sobre poco más o menos los dos jóvenes, pues echaron a andar tras ellas a una distancia lo suficientemente comedida para no llamar la atención y no perder su pista al mismo tiempo. Y cruzaron una calle, y otra, y otra más, hasta que al fin las vieron detenerse frente al portal de una casa de la calle de Serrano. Se detuvieron los amigos en la esquina próxima. Y desde allí vieron cómo como acudía el sereno a abrirles la puerta. A continuación percibieron los chasquidos de unos besos y se cerró de nuevo aquélla, dejando en la calle al sereno que volvió sobre sus pasos a desandar lo andado perdiéndose en la obscuridad, y a una de las muchachas y la anciana, que echaron de nuevo a andar calle arriba.

—Bueno—exclamó el barbilampino.—Ya sé ahora dónde vive la que desde hoy llamaré diosa de mis sueños. Ahora te dejo en libertad de averiguar en dónde tiene la morada la tuya; buenas noches.

—Aquí no va a haber más morada que tu nariz, después que te propine el papirotazo que mereces—contestó el amigo asíéndole de la americana, a tiempo que el compañero le volvía las espaldas.—¿Te parece bien dejarle a uno solo, cuando ya no te hace falta? De manera que te he servido de *cicerone* digamos, para que te me vengas ahora con que te alegras de verme bueno? ¡Egoísta!

—Pero, hombre, considera que...

—Yo no considero nada; lo dicho: eres un egoísta. Y ahora echa a andar para arriba, y ¡ay! de ti si pierdo la pista.

—En ella andas siempre.

—Andrés, Andrés; cuidado con los chistecitos de doble senaído! Anda *pa alante*, que dijo aquél.

—No es necesario que corramos mucho... ahí las tienes aún.

En efecto, al final de la calle distinguieron el garboso talle de la joven, junto al cuerpo inclinado y oscilante de la mamá.

—Y a todo esto: ¿cuál de las dos se quedó en la otra calle? O mejor dicho, ¿cuál de las dos te has apropiado y quién de ellas me reservas?—interrogó de pronto el poseedor del bigotillo que había despertado el interés de una de las muchachas.—Porque, esta es la hora en que no sé de las dos a cuál persigo.

—Sigues a la rubia.

—Menos mal—dijo Montero apretando el paso, al verlas doblar otra esquina.—Te la cargabas si no.

—De modo que te gusta más la de áurea cabellera?

—Por supuesto. Las rubias son mi debilidad. —¡Ay!... pues yo necesito de las morenas para reconfortarme.

—De lo cual se deduce que los dos cabemos en el mundo, pues si nos llegan a gustar a los dos las de cabellera de querube, como diría un poeta gálico, o las de cabellera endrinada, como diría otro... Figúrate!

—Endri...! ¿Qué has dicho?

—Endrinada; de endrina hombre, comparativo usual en poesía. Y que viene como de perillas para cantar el hechizo de la mujer que empieza ya a sorberte el seso...

Hinojosa, no le escuchaba, pensando en la que desde entonces consideraba, cual nuevo caballero de la triste figura, como su Dulcinea.

—¿Qué cabello más hermoso tiene!—dijo repasando *in mente* los encantos de la joven que desde el primer momento de verla le había entusiasmado.—Y qué rizos los suyos!...

—Pues mira que el pelo de ésta otra! ¿Qué ondulado!—opuso Montero.—Pues ¿y los dientes? Has visto nunca una dentadura tan perfecta?

—¡Quita allá!, la tiene mejor la mía—dijo su amigo con énfasis, empleando el posesivo con gran orgullo.

—¡Vamos, hombre! Cómo se conoce que mirando a la que tanto te gusta, no te fijaste en los encantos de ésta otra... Decir que tiene mejor dentadura la tuya!...

—Pero mira que es empeño el tuyo el de meterme por las narices—, atajó Hinojosa apretando de nuevo el paso.—Considera que si al fin llegase a ser de tu parecer, habría lucha.

—Es verdad; tienes razón. Quedémonos como estamos, esto es, creyendo que es la mejor la que cada uno de nosotros ha elegido. ¡Ay, del mundo cuando tengamos todos el mismo gusto y haya sólo un parecer!—dijo filosóficamente Montero, marchando ya a paso de ataque con el fin de acortar la distancia que les separaba de las dos mujeres.

De pronto, pararon éstas casi en seco, frente a la puerta de una casa completamente aislada de las demás. Llamaron al sereno, y mientras le esperaban, volvió la joven varias veces la cabeza, como había hecho durante el trayecto, para cerciorarse de que las seguían. Al comprarlo, sentía el corazón darle grandes saltos en su pecho, y el alma inundada de alegría.

CAFIASPIRINA  
EL MEJOR REMEDIO PARA LOS DOLORES

La anciana en cambio, no podía estar de peor humor, muerta de sueño y de cansancio. Por fin, una voz lejana, contestó a las palmadas con un «Voy!...» que el eco repitió; y poco después, la puerta se abrió para dejar paso a madre e hija. Los dos amigos, en la acera de enfrente contemplaban esta escena refugiados en la obscuridad que proyectaba un caserón solitario. Hinojosa entonces hizo de nuevo ademán de retirarse.

—Espera!—dijole imperiosamente su compañero.

—Pero, hombre, ¿aún más? Yo no he sido tan exigente.

—Un poco; espera nada más a que salga.

gran conocedor de la psicología femenina como has dicho. ¡Canastos con el hombre!

La muchacha permaneció breves minutos en el balcón; seguramente la satisfizo el ver las siluetas de los dos, en la acera de enfrente, y no quiso ya seguir allí. Cerró el balcón con sumo cuidado, para no hacer ruido, y ya dentro, echó unas cortinillas para cubrir los cristales.

Otra tentativa de retirada, por parte de Hinojosa, y otra retención por parte de su amigo.

—Espera,—repitió. Tuvo que resignarse su compañero.

Entre tanto la joven, hacia los preparativos para meterse en la cama. Primero, se quitó la ropa; luego, ¡ras! un ligero movimiento, y en



—Salir...? Ah! a la ventana, vamos. ¡Qué pretensión! Ya, ni se acuerda de ti

—Vamos! ¡Qué poco conocedor eres de la psicología femenina! Te digo que ella sale.

Y efectivamente, como queriendo confirmar lo dicho por su perseguidor, apareció la joven en la ventana del piso principal.

—¿Qué te parece?—preguntó satisfecho Montero.

—Pues que ya hubiéramos podido esperar también frente a la otra casa a ver si salía la «mia». Ya hubieras podido antes hacer esos alardes de

sus manos quedó en forma de peluca, la tan admirada por Montero, cabellera ondulada, quedando con la cabeza igual a la palma de la mano, o un queso de bola; luego, los dientes, aquellos dientecitos tan blancos, pequeños y unidos entre sí, fueron quitados de su estuche y metidos en un vaso, y finalmente a otro fué a parar uno de sus ojos azules y hermosísimos, éste de cristal. De tales estragos había sido causa el tifus que acababa la joven casi de pasar; y entre eso, y lo esmirriado del cuerpo, no visible antes, gracias al corsé, al aditamento que llevaba y a la ropa, quedó la infeliz hecha una lás-

tima; con la cuenca del ojo cerrada, en un perpetuo guiño; arrugada y hundida la antes fresca boca, y como remate a esto, aquella cabeza monda y lironda igual a un melón... parecía, en fin, un ser venido de otro planeta, feo, horrible, infernal.

Se dispuso a internarse entre blancas sábanas, sobre blandísimos colchones y apagó la luz.

Y fué entonces, cuando Montero, cogiendo a su amigo por el brazo, dijo exhalando un profundísimo suspiro:

—Se acostó la hermosa; vámonos!

Lector: no puedo asegurarte si siguió a esto un idilio de esos que terminan recibiendo, en las gradas de un altar, la bendición de un cura; pero, transcribo seguidamente, un suelto que leí en un diario, que llamó en extremo mi atención y que desde luego relacioné con lo que acabo de contarte. El tal sueltecito decía así:

«Anteayer, en la calle tantos, número tantos, entre diez y once de la noche, se dió muerte, arrojándose por el balcón a la calle, el joven X tan conocido en nuestra buena sociedad.

«Se ignora la causa de tan terrible resolución, llevada a cabo en su noche de bodas. La joven

con quien se había unido, hacía unas horas, negóse en absoluto a salir de sus habitaciones a prestar declaración al juez, que tan pronto tuvo noticias del suceso se personó en la casa, donde aquél tuvo lugar. Más tarde, al ser dicha señora forzada a salir, fué presa de un síncope, por lo que quedó aplazada la aclaración de las causas de este misterioso suicidio, para mañana.

«Todo ello ha sido comentadísimo.

«Mañana, pues, daremos a nuestros lectores más noticias.»

Pero yo, lector, no puedo dártelas, pues asuntos míos particulares, ajenos a mi relato, me obligaron a abandonar la villa y corte aquella misma noche, y ya no volví a ocuparme del asunto.

Confórmate pues, para final de la historia o cuento que te he contado, con este sueltecito y no dudo, convendrás conmigo, en que si no se refiere a los personajes de mi cuento, podría muy bien aplicarse, pues suponiendo llegasen esos amores al feliz término del matrimonio, estarás conmigo en que casi no había otra solución, porque, dime, lector: ¿qué harías si en tu noche de bodas, creyendo haberte unido a la mujer más hermosa del mundo, te encontrases con una visión, fea, horrible, infernal, como venida de otro planeta?

## NOTAS DE ILOILO



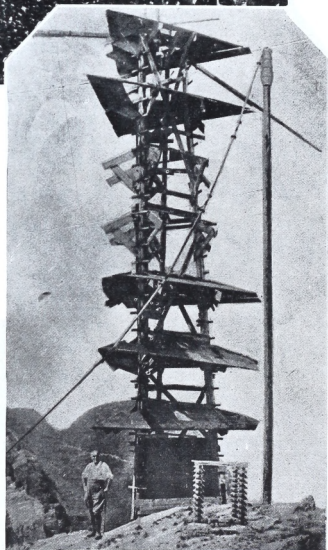
Espléndido banquete con que fueron agasajados los Sres. Eugenio Sevilla y Sra. y Vicente Albo y Sra., de la Lyric Film Exchange de Manila, por el Sr. Teodoro S. Benedicto de Iloilo. De izquierda a derecha: D. Carlos B. Hilado, D. Ramón Arnaldo, Da. Mercedes de la Rama de Borromeo, D. José Lopez Vito, Da. Socorro de Padilla, D. Emiliano Lizares, Da. B. B. de Montinola, D. Eugenio Sevilla, el Juez D. Conrado Barrios, Sra. de Sevilla, D. Teodoro Benedicto, Sra. de Albo, D. Ruperto Montinola, Sra. del Juez Barrios, D. Vicente Al' o, Sra. de Lizares, D. Angel Padilla, Da. Ad la Lizares Vda. de Mapa, D. Serafin Villanueva, Da. Consolación C. de Benedicto, y el Dr. Arsenio J. J. J. J.

# viñetas mundiales

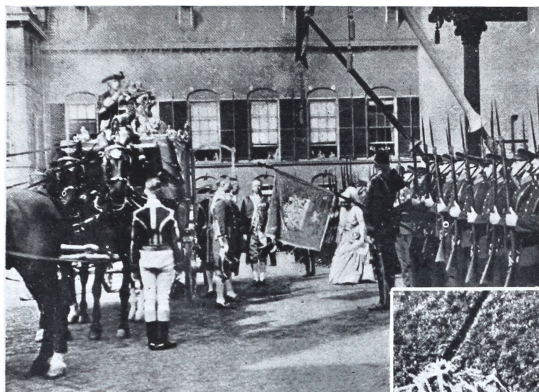


*Del día de la Raza en España. Brillante aspecto de los alrededores del monumento a Colón, durante el desfile de las tropas con motivo de las fiestas celebradas en Barcelona por el Día de la Raza, que presidieron las autoridades y presenció un público numerosísimo.*

*Después de la deposición del ex Presidente de la Argentina, Sr. Hipólito Yrigoyen. El general Uriburu, escoltado por su guardia y rodeado del público, pasando por las calles de la capital argentina.*



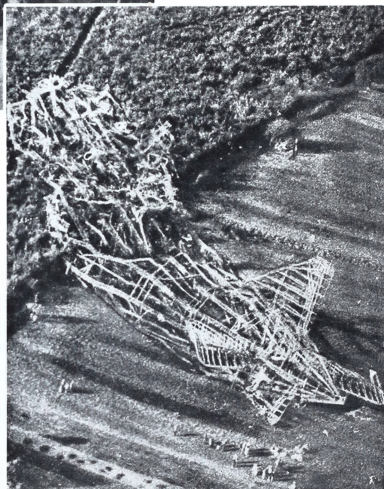
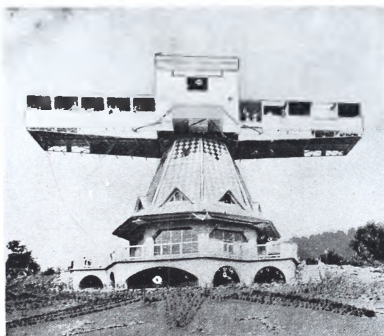
*Torre levantada en el Monte Generoso donde varios hombres de ciencia alemana se proponen recoger las terribles fuerzas eléctricas de la naturaleza, con las cuales confían poder dividir los átomos en un tubo cerrado al vacío.*



La hermosa Reina Guillermina de Holanda, que hace bastante años atrajo la atención de todo el mundo por un "affaire" de índole familiar, saludando a la bandera del regimiento de Infantería de Marina que le rindió honores al llegar al Parlamento de La Haya para abrirlo solemnemente.

(Abajo)—Del mayor desastre sufrido por la aviación inglesa. Estado de los

Este curioso edificio es un "solarium" levantado en Aix-les-Bains, Francia, para los baños de sol. Los pacientes se instalan en los compartimentos de las dos curiosas alas del edificio, que giran siguiendo el curso del padre Sol. Es un nuevo «aparato» ideado para las curas que proporciona el padre Sol.



restos del gigantesco dirigible «R-101», que en su viaje para la India, cayó violentamente en Beauvais, Francia, explotando después.

El puente mayor del Mundo es este, construido en el puerto de Sidney, Australia, y que mide un arco de 1670 pies. Es de todo de acero y cuando esté terminado su costo excederá de cuatro millones de libras esterlinas. La fotografía fué tomada poco después de ser unidas las dos mitades del puente de acero, cada una de las cuales pesa la friolera de 14,000 toneladas.



## NUESTRAS ENTREVISTAS.

En mitad de la escalera, sale a recibirme el "peligro amarillo," en forma de un *chow-dog*, o perro chino, que me mira con unos ojos recelosos, me olfatea a su gusto, para soltar después un gruñido feo, que me conmueve las piernas...

—¡Eh...!

—Pase usted. No muerde—me anima a subir una niña, desde lo alto.—Psst... *Pego*, quieto. *Pego*, ¡mira que te pego!

—Bueno, a mí no me la pega—digo para mí americana, haciendo de tripas corazón.

El caso es que no me muevo de mi sitio. Porque el pegajoso *Pego* se pega con demasiado

Me dan unas ganas de interceder por él! El pobre *Pego*, después de todo, tampoco hizo otra cosa más que cumplir con su deber. Pero me acuerdo del clásico proverbio: "la caridad bien entendida..." Y aun me quedo con un motivo más de acción de gracias al Creador que iluminó la mente del inventor del bozal canino.

Todas estas reflexiones me las hago, mientras espero la aparición del objeto de mi visita, la Srta. María Iglesias, a quien su mamá acaba de pasar aviso.

La habitación en que me encuentro es una antigua casa de Intramuros. De las vetustas pa-



Srtas. María, Patrocinio y Montserrat Iglesias.

apego a mis piernas. Por fin, baja la niña a cortar tanta familiaridad embarazosa, interponiéndose entre el can y un servidor, que sólo va a cumplir religiosamente con su deber, en pleno Día de Acción de Gracias.

Sospecho que el terrible *Pego* quiere darse un festín de "camarón cocido", a cambio de un pavo asado, a cuenta de la festividad del día.

Afortunadamente, los habitantes de la casa, empezando por la madre, doña Evarista de la Rama, hacen todo lo posible por hacerme olvidar las intenciones poco cristianas de su perro, cuidándose muy bien de montar, como primera providencia, un bozal de aspesto inquisitorial, sobre su hocico de oso...

redes cuelgan cuadros de paisajes luminosos, que representan verdes boscajes cielos azules y lagos transparentes.

¡Cuadros de inspiración ideal y ejecución maravillosa, que se dirían ventanales claros y rientes, por los que el alma encerrada en el marco adusto de la ciudad pudiese asomarse al campo a todas horas, y comulgar constantemente con los esplendores de nuestra pródiga naturaleza tropical!

Del dintel de una puerta que se abre a una habitación interior cuelga una jaula verde, donde tres palomas torcaces, de las llamadas *bleeding heart* (o "corazón sangrante," por la mancha roja que adorna los plumones de su pecho), se

# ¡Atracciones a granel que deleitarán a jóvenes y viejos!

**E**L CARNAVAL DE MANILA—el único y verdadero *martes de carnaval* en el extremo oriente—universalmente conocido, como el acontecimiento anual de mayor importancia en el Oriente.—Abrirá sus puertas al público desde el 31 de enero al 15 de febrero de 1931 ofreciendo a todos la excepcional oportunidad de 16 días y noches de diversión y expansionamiento, con

## DISTRACCIONES SANAS Y SENSACIONALES

bajo las condiciones más favorables—en un ambiente saturado de luz, de música y de risas—deslumbrantes y suntuosos

**BAILES SUGESTIVAMENTE ELEGANTES,  
TODAS LAS NOCHES EN EL AUDITORIUM**

### GOCE DE LOS PRIVILEGIOS

Use la insignia de distinción —contribuya a hacer del CARNAVAL DE 1931 el mejor y mayor que jamás se ha visto.

PERMITANOS EXPLICARSELO

ATRACCIONES  
REPRESENTACIONES  
Y  
EXHIBICIONES  
**COMPLETAMENTE NUEVAS Y JAMAS VISTAS.**

**MAGNIFICAS PARADAS**  
Y una de las Ferias Comerciales e Industriales más Completas que se han visto en Manila.

# Philippine Carnival Association

WALLACE FIELD

ARSENIO N. LUZ  
*Director*

TELEFONO 2-38-91

arrullan y consuelan mutuamente de su libertad perdida, o acaso se cambien confidencias y se cuenten cuitas de amores idos...

En un florero sobre la mesa, al calor de la siesta filipina, cabecean en sus tallos tres o cuatro mirsotes. Si no viene a tiempo la Srta. Iglesias, temo convertirme en otro mirasol...

Por fin, con pasos lentos y quedos, aparece ante mí la joven pintora, sobre quien el decano de Bellas Artes D. Fabián de la Rosa ha izado el palo bandera de sus legítimas esperanzas, portando en lo alto la dulce eucaristía de sus pupilas melancólicas.

Viste un sencillo traje blanco de casa, sin más adornos que unas motitas amarillas; sobre un cuerpo espírituado, sin relieves casi. Su cabellera peinada lisa y llanamente hacia atrás no tiene un solo rizo. Todo es en ella natural. La química, la electricidad, el artificio, en fin, le cuajan a ella como dos pistolas a un Cristo.

Viéndola sentarse reposada y humildemente delante de mí, con las manos cruzadas y una sonrisa escurridiza, nadie atribuiría a la magia artística de sus manos exangües la maravilla de luz y de colores que irradian los paisajes que nos rodean y que parecen reflejar el resplandor interno que palpita dentro de su exterior apagado...

—¿Es usted realmente la que ha pintado todos esos cuadros?

—Sí, señor.

—¿Cuál es su predilección: el paisaje o la figura?

—Me gustan ambos. Lo primero me proporciona las escapadas al aire libre, me abre las puertas de la naturaleza. Y lo segundo satisface mi afán de estudio de la psicología humana, porque al retratar una figura en el lienzo, no basta coger el parecido, hay que saber darle expresión, hay que sacarle el alma fuera...

—Entonces, ¿pinta usted también desnudos?

—Indudablemente. Es imprescindible en el estudio del arte.

—Para usted no es, pues, importa el desnudo.

—Desde el punto de vista artístico, no.

—Luego, hay arte en el desnudo. ¿Qué me dice usted, pues, del proyecto de ordenanza Herrera, que prohíbe el semi-desnudo femenino en las tablas y en la playa?

—Que es una simpleza. Supóngase que ya se ha desterrado lo que hoy se conoce por el traje de baño, ¿qué resultará? La vuelta al viejo *ta-pi-tapi* y los calzones cortos, que una vez mojados son mucho más indecentes que lo otro...

—¿Y en el *vaudeville*?

—Yo he presenciado varios programas de él, y francamente, quizás por la costumbre de ver la misma cosa, no me ha producido ningún efecto desagradable.

—Bueno, hija—interrumpe la madre desde la otra mesa, en que se halla bordando apaciblemente—a ti quizás no te produzca el *vaudeville* efecto desmoralizador alguno; pero me parece que para los menores de edad es un espectáculo bastante fuerte...

—Pues que se prohíba la entrada de los menores en el teatro, como se prohíbe, al parecer, en los *cabarets*. ¿No le parece, señora?

Dofía Evarista se da aparentemente por vencida, porque deshaciéndose del hilo de nuestra conversación, vuelve al hilo de su labor propia.

Porque esta mujer de cabellos plateados es también una artista de la aguja. La aguja, en sus manos, desde hace un quinto de siglo que envidió, se ha convertido en la varita mágica, que con ser tan diminuta, ha venido sosteniendo a la familia, así como la educación de las hijas.

María me muestra tocada de legítimo orgullo, unos calados bordados a máquina por su madre, que son verdadera filigranas de arte y de gusto exquisitos.

—¡Bésoos las manos divinas, señora!

La hija me cuenta que apenas cursó el segundo año de *High school* en el colegio de Sta. Isabel, tuvo que dejar los estudios, para ayudar a su mamá en el taller de bordados y confección de trajes de mestiza, que ésta puso en la avenida Rizal, con el nombre de «Evarista de la Rama and Co.» Ella y sus dos hermanas menores Patrocinio y Monserrat.

Luego, gracias a la acogida que tuvo la madre como modista, María pudo dar rienda suelta a sus aficiones de niña, terminando en cinco años, ganando cinco medallas, un curso de pintura en la Escuela de Bellas Artes.

Monserrat marchó a Milán para estudiar el canto y volvió convertida en profesora del Conservatorio. De ella se hizo lenguas Miguel Fleita, cuando vino, como artista y como mujer. Pátrio por su parte, es profesora de piano. Tres hermanas, profesoras, modelos de hijas, que se dirían las «Tres Gracias», por sus virtudes estéticas y morales.

Estoy, pues, entre una familia de verdaderas artistas todas ellas, cada una distinguiéndose en su género.

María termina confiándome sus planes para el futuro: está preparando actualmente una exposición particular de cuadros, esperando completar su número muy pronto, para exhibirlos en el Casino Español; y la próxima beca filipina en la Escuela de Bellas Artes de Madrid, se la han prometido a ella...

—¡Qué lástima que no fuera hoy mismo! Con las ganas que tengo de viajar!

La artista calla y se cieran sus pupilas tristes de sol...

JUANITO.



**PREPARADOS CIENTIFICAMENTE  
Y A PRECIOS SUMAMENTE BARATOS!**



**WATSONAL**

**LOCION**

**CREMA**

**PEROXOL**

**PEROXOL**

**P1.20**

**IDEAL**

**P1.00**

**PARA EL TRATAMIENTO DE LA COMPLEXION**

**DE VENTA EN TODO EL ARCHIPIELAGO**

El masaje de la cara con la Loción PEROXOL, disuelve los barros y la grasa de los poros, purifica el cutis... y la Crema da al cutis esa cualidad suave y sedosa tan indispensable para tener una complexión

**PERFECTA y HERMOSA.**

**B PRODUCTOS  
BOTIGA BOIE**

**MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS  
DE MANILA**

**FUNDADO EN 1882**

**¡UNA INNOVACION!**

Se ha aprobado recientemente la siguiente INNOVACION en los DEPOSITOS hechos en este Establecimiento:

**DEPOSITOS FIJOS DE UN AÑO AL  
5% ANUAL**

Se recibirán depósitos fijos desde P100.00 para arriba y se pagarán intereses a tipos especiales por trimestres vencidos en los depósitos retirados antes de expirar el plazo de un año.

**CUENTAS DE AHORROS**

Se admitirán en la Caja de Ahorros depósitos desde 1 peso para arriba al 4-½% anual, CAPITALIZADO TRIMESTRALMENTE.

**OPERACIONES DESDE PROVINCIAS**

**EMILIO DE MORETA**

*Director General*

Plaza de Goiti, Manila

**TELEFONOS:**

*Director:* 2-27-41

*Oficinas:* 2-13-79

**P. O. BOX 1071**

*Dirección Telefónica*

MONTEPIEDAD, MANILA

**Turrone~**

**RIQUISIMOS MASAPANES  
DE TOLEDO**



*Variado Surtido de*

**DULCES Y BOMBONES**

*Propios para las*

**PROXIMAS PASCUAS Y  
AÑO NUEVO**



**LA PALMA DE MALLORCA**

**HOTEL Y RESTAURANT  
PANADERIA Y REPOSTERIA**

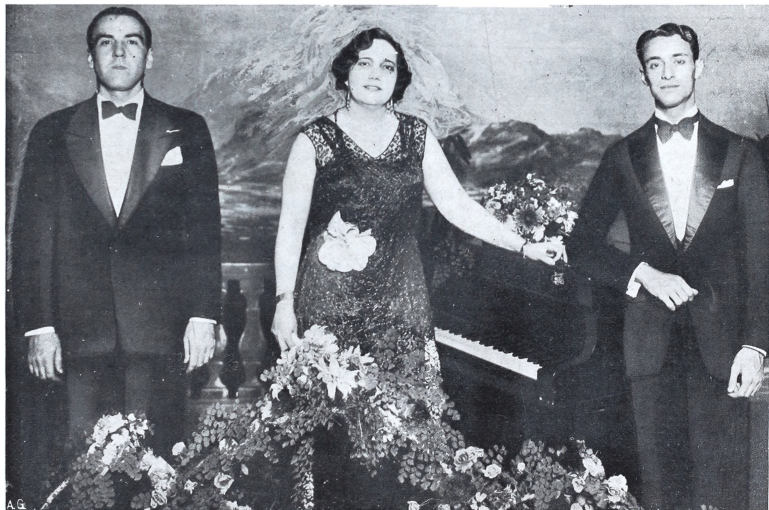
*JUAN GALMES, Propietario*

SOLANA 187, INTRAMUROS  
MANILA

TELS: } 2-33-50  
      } 2-33-59



*Simpático grupo de los concurrentes a la animadísima fiesta que con motivo de sus bodas de plata celebraron en su residencia, los Sres. de Beech (D. Francisco) que aparecen en el centro de la fotografía.*



*El Sr. Lopez Luna, la Srta. Elisa Maffei y el Sr. Julio Esteban, en el recital con que debutó la Srta. Maffei, en el Salón de Actos del Colegio de San Beda, obteniendo un resonante éxito.*

Fotas—EXCELSIOR (Ovejas)

# Impresiones de un Viaje Rapido

A bordo del «Leviathan», julio de 1930.

(Para EXCELSIOR)

## CRUZANDO LA NORMANDIA.

París, Francia, Julio de 1930.

El viaje por tren de Cherburgo hasta París—una distancia de 250 millas,—se hace en cinco horas y media. Cherburgo es una ciudad relativamente pequeña y lo que la hace famosa, activa y comercial es el movimiento de trenes que diariamente llegan de París y otros puntos de Francia atestados de viajeros que en el puerto toman los grandes transatlánticos. Con excepción de la línea francesa de vapores, que tiene su puerto de arribo en el Havre, todos los demás que hacen la travesía del Atlántico embarcan y desembarcan sus pasajeros en Cherburgo. Por eso es famosa y hasta simpática, si se quiere.

Como los rieles de los trenes están colocados en las calles principales de la ciudad, no hay necesidad de recorrerla, y con asomarse a las ventanillas del tren hasta para conocerla toda. Abundan por aquí los mercaderes que ofrecen sus chucherías a los viajeros, con la particularidad de que los precios bajan a medida que se acerca la hora de partida del tren. No les importa a estos comerciantes recibir el precio de sus mercancías en dólares americanos; es más, lo piden en esa moneda y parecen no acordarse de los francos. Con mucha insistencia ofrecen a los yanquis whisky y otros licores fuertes, en dólares, a precios subidos, si tenemos en cuenta que esas bebidas se consiguen muy baratas en París y otras poblaciones del interior.

Al salir de Cherburgo el tren podemos admirar entonces el panorama de la campiña francesa. Estamos en la región de Normandía, una de las más bonitas de Francia. A ambos lados del tren numerosas huertas, llenas de árboles frutales, producen en el viajero un sentimiento de sincera admiración por el genio artístico que despliega esta gente, aún los agricultores, hasta en la forma de plantar los tomates y las habi-

chuelas y los repollos. No hay una pulgada de terreno que no esté cultivada; todo lo que puede abarcar la vista, desde la orilla de los rieles del tren hasta las colinas y montículos, está sembrado de legumbres y otras plantas comestibles. No se necesita ser un sabio para adi-



*Aquí tenemos a Cherburgo con sus casas blancas y sus calles limpias, vistas desde una lancha de vapor.*

vinar que aquí hace falta más terreno y que Francia, después de todo, y con Francia Europa entera, es pequeña en extensión territorial comparada con el Continente Americano. Allá, al otro lado del Atlántico, en los Estados Unidos, pongo por caso, hay vastísimas extensiones de terreno virgen que sólo esperan el trabajo del hombre industrioso para desenvolverse y producir. Aquí, en Francia, no queda ya ni una pulgada de terreno que pueda ser cultivada. Hasta entre los rieles del tren que nos lleva a París el terreno está sembrado. Los trigales deslumbran por su color de oro y por entre las espigas surgen, graciosas y ágiles, las amapolas



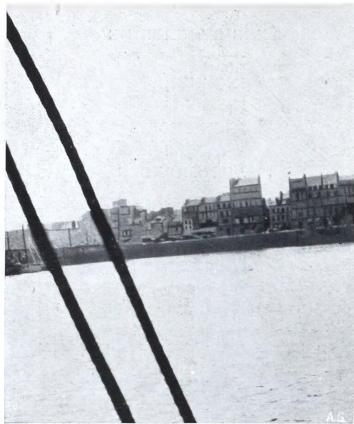
CANDIDATAS NOMINADAS PARA "EXCELSIOR"



1. Srta. Pilar Carvalho.—2. Srta. Mercedes Medina.—3. Srta. Pilar Revilla.—4. Srta. Concepción Soriano.—5. Srta. Enriqueta Dulay.—6. Srta. Emilia Diago.—7. Srta. Elvira Altavaz.

pequeñas que han hecho de esta región normanda una de las más famosas en todo el país.

No me interesa ni me preocupo de lo que pasa dentro del tren. Este es de tamaño menor que los que funcionan en los Estados Unidos, pero



Otra vista de Cherburgo.

corre lo mismo que los otros y tiene un buen servicio de restaurante. Se diferencia de los norteamericanos en el hecho de que el pasillo no está en medio de los asientos, sino a un lado, pudiéndose cerrar los compartimientos a gusto del pasajero. Dejemos que mis compañeros norteamericanos de viaje hagan todo el ruido que quieran en el tren; tal vez piensan que el mundo les pertenece y por eso están autorizados a chillar y alborotar en inglés. Yo quiero admirar a Francia desde la ventanilla de mi tren. Nunca había estado en este país y quiero aprovechar mi

permanencia aquí para conocer algo de las muchas cosas buenas, grandes y maravillosas, que encierra el país galo. Mi ansiedad por ver todo y prestar atención a lo que me dicen en francés es casi pueril. Me produce extrañeza oír un lenguaje diferente al inglés y al español, y aunque los franceses hablan con una rapidez increíble, algo se me pega al oído y si no comprendo todo lo que dicen tengo por lo menos una idea aproximada de lo que quieren decir.

Al cabo de dos horas de marcha se llega a una población francesa de considerable extensión: Caen. Allá, a lo lejos, las torres de su venerable catedral parecen dar la bienvenida al cansado viajero. Se ve una multitud de casas blancas, todas de una misma altura, sobre las cuales sobresalen únicamente la catedral y otras iglesias. Hay aquí simetría en las casas y no ocurre lo que en los Estados Unidos, que cada casa tiene una altura diferente de las demás. El tren sólo se detiene unos cuantos minutos para dejar la correspondencia y sacar la que está esperando en el andén de la estación.

La siguiente estación es Lisieux, linda población, situada a 120 millas de París. Es la última estación en que se detiene el tren antes de llegar a la capital de Francia. Cuando salimos de la estación, volvemos a contemplar de nuevo la campiña francesa, llena de casitas campestres y de huertos olorosos a frutas. Mientras nuestra imaginación y nuestros ojos se recrean en el hermoso panorama que estamos viendo, se nos aproxima un empleado del tren y en correcto inglés nos dice que dentro de media hora llegaremos a París. En efecto, al cabo de pocos minutos se distingue en lontananza la aguja de la famosa torre Eiffel. Ya no dudo más: estamos llegando a París.

MANUEL B. MONTES.



**"LE NARCISSÉ BLEU" de Mury — PARIS**  
EXTRACTOS — LOCIONES  
COLONIAS — POLVOS

**ANTONIO VIVES**

P. O. BOX 1993      Agente Exclusivo en Filipinas      TEL. 2-65-49

## "EL HOGAR FILIPINO"

SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION  
Y PRESTAMOS

Fundada en 1910

P. O. BOX 105 MANILA

ACCIONES DE RENTA Y AHORRO

*Se facilita dinero en inmejorables  
condiciones:*

**PARA**

adquirir propiedades,  
construcciones,  
reparación de edificios,  
hipotecas sobre bienes raíces.

*Pidanse prospectos — Se remiten gratis.*

ANTONIO MELIAN  
Presidente.

MANUEL M. RINCON  
Gerente.

## "FILIPINAS COMPANIA DE SEGUROS" "FILIPINAS BUILDING"

21 PLAZA MORAGA  
MANILA

ACEPTAMOS SEGUROS DE  
VIDA  
INCENDIOS  
MOBILIARIO  
MERCANCIAS  
VAPORES  
AUTOMOVILES

FIANZAS y GARANTIAS  
PRESTAMOS HIPOTECARIOS  
SE ALQUILA LOCAL PARA OFICINAS

*Diríjanse a la:*

Oficina Central, Cuarto No. 205

## "FILIPINAS BUILDING"

Teléfonos 21763 y 21764,  
P. O. Box No. 745, Manila

NO  
SE  
MUERA  
SIN VERME  
ANTES

CARL HESS, JR.

REPRESENTANTE DE  
MANUFACTURER'S LIFE INSURANCE CO.

508 MASONIC TEMPLE · 508

P. O. BOX 721

TEL. 2-23-95

TINTE PERUANO  
PARA EL  
PELO  
**NATUROL**  
REGISTRADO

(libre de alcohol etílico)

Devuelve a los  
cabellos su primitivo color  
[Negro, castaño ó rubio]

Usese como aceite de tocador.

No contiene nitrato.

No mancha las manos, ni los tejidos.

Mantiene la brillantez y la suavidad  
de los cabellos.

PRECIO ₱ 2.50

DEPÓSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ,  
MANILA, I. F.

## LOS OJOS

Del cuerpo en la compleja maquinaria  
de que Natura pr6vida nos dota,  
cada 6rgano es preciosa nota,  
y cada nota, nunca secundaria.

Podr1 del iris en la gama varia  
resaltar un c6lor, mas 1d6nde brota?  
una c1lida estrofa 1qu6 denota?  
s6lo una cualidad complementaria.

Todo es 6til, es cierto, astro y gusano;  
pero todo no es bello. Ley suprema.  
As1, los ojos en el cuerpo humano

son los arpeggios de armonioso tema,  
son el matiz, del iris, soberano,  
son la f6rvida estrofa del poema.

---

## EL PRIMER BESO

Me dices que mis labios te han quemado...  
1No sabes, ni1a, que el amor es fuego?  
Vacilaste en mis brazos, y yo, ciego,  
el clavel de tu boca he mancillado.

Ning6n rastro en tus labios ha quedado:  
es in6til tu c1ndido restriego;  
no obstante, si en mi beso piensas luego,  
ardiendo seguir1 en tu rostro amado.

Es roja luz que ilumin6 tu alma;  
es lacre vivo con que amante sella  
mi s6r al tuyo, que por fin me quiso.

Beso divino que, al robar tu calma,  
nos abraza a los dos, te hace m1s bella  
y convierte la tierra en para1so.

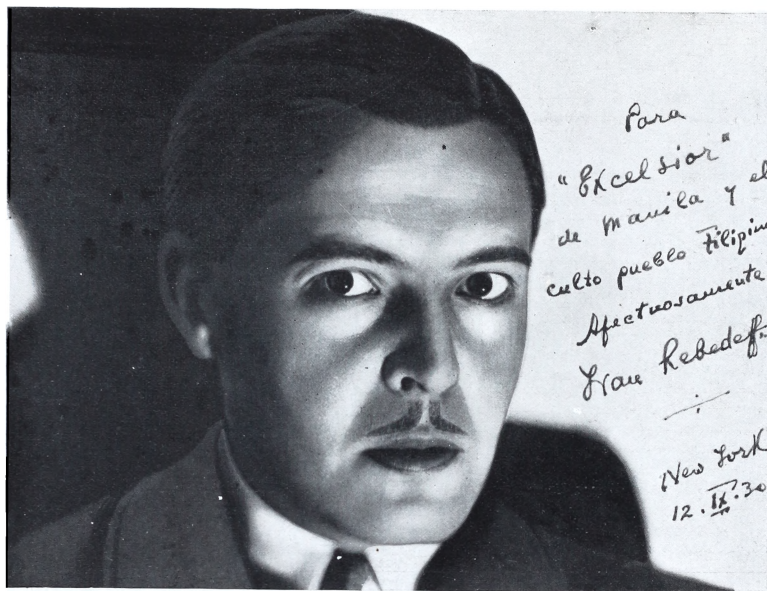
SANTIAGO ARELLANO ITURRIA.



*La veneranda imagen de la Inmaculada Concepción de la Medalla Milagrosa, en el altar mayor de la Iglesia de los PP. Paules, profusamente adornado con motivo de la novena que termina este día con la solemne y magnífica procesión que anualmente se celebra.*

Fotos—EXCELSIOR (Ovejas)





*Ivan Lebedeff, actor ruso de la Radio, que a su paso por Nueva York, tuvo la galantería de autografiar para Excelsior esta fotografía.*

bía sido predicha de acuerdo con los datos matemáticos del profesor Dowell, ampliamente confirmados a raíz del perfeccionamiento de los colosales telescopios ultra-modernos.

—Desde muy pequeña me interesó la Astronomía,—dice Irene Dunne—mi padre era un estudiante incansable de las ciencias y un matemático de conocimientos extraordinarios. Disponía de un observatorio particular en Louisville, no de gran poder amplificativo pero lo suficiente para sus observaciones. A menudo, por las noches, entraba yo en su observatorio y con arrobamiento me daba cuenta de la perseverancia con que mi padre vigilaba el infinito y los misterios del espacio, contagiándome así por completo.

Ya en Hollywood y después de darme a conocer y de establecerme en los Estudios de la Radio no descansé hasta visitar el gigantesco Observatorio de Mount Wilson. ¡Qué cúmulo de maravillas! Las revelaciones del telescopio me dejaron pasmada, aniquilada... Si llego a poseer, como espero, un observatorio propio, pasaré ratos deliciosos pegada al lente observando las mi-

riadas de cuerpos celestes que adornan el firmamento como tributo imperecedero al Creador.—

¡Y lo asombroso del caso es que Irene Dunne nació y se crió en Louisville, Kentucky, donde todo cuanto se relaciona con caballos de carrera ocupa el primer lugar en la mente, conversaciones e intereses de los nativos!

Desde muy tierna edad recibió Irene Dunne el impulso educativo que demandaban sus inclinaciones artísticas. A sus dotes musicales y buena voz debe su contrato con la Radio Pictures, cuyos directores la han escogido especialmente para la obra "Babes in Toyland" del famoso compositor Victor Herbert, que están preparando para la pantalla. Mientras tanto, Irene Dunne hizo su debut en el cine en la comedia de tema militar "Leatherneking" que acaba de producir la Radio, pasando a continuación a interpretar el difícil papel de «Sabra», esposa de «Yancey Cravat», en el rodaje de la gran cinta «CIMARRON», obra de la conocida escritora Edna Ferber, que está llevando la Radio a todo costo a la pantalla sonora.

MIGUELIDA.

# BOCADILLOS DEPORTIVOS

FERNANDEZ

Dos campeonatos—de Mus el uno y de *Tennis* el otro—se clausuraron en el Casino Español el domingo pasado, día 23 del actual. Entre las parejas mixtas del torneo de *tennis*, resultó formidable la combinación formada por la Srta. I. Baumann y el Sr. Leopoldo Khan, hijo. Ambos ganaron el campeonato con bastante facilidad, habiendo vencido por 6-4 y 6-4 en el partido final a la pareja compuesta por la Srta. Doris Lane y el Sr. Felipe Sanchez, a quienes correspondió el segundo puesto.

El Casino anuncia otro torneo de tennis, con "handicap", para señoras. Este concurso comenzará hacia el mes de enero próximo y en el tomarán parte varias simpáticas y conocidas damas del club.

En el campeonato de Mus, que también terminó el domingo día 23 de noviembre, salieron vic-

toriosos, después de reñidos juegos, los Sres. Santiago Friexas y Valentín Teus, componentes de la pareja victoriosa.

El golf "pulgareito", que hoy hace furor, ha cautivado hasta a los periodistas, tanto activos como retirados, los cuales celebraron un torneo en el Mall-it, que resultó bastante animado y se caracterizó por los juegos reñidos que se disputaron.

La ronda preliminar fué ganada por I. Reyes, del "Herald", que marcó el registro mas bajo, haciendo un total de 48 para los 18 hoyos. Su victoria fué doblé, si recordamos que en su primera ronda hizo 48; pero desgraciadamente se perdió su tarjeta y por eso tuvo que volver a jugar en presencia de varios amigos para volver a repetir su hazaña. Pete Villanueva, también



De la feria anual de la Universidad de Sto. Tomás. De izquierda a derecha: Srta. Ponciana Mira, Profesor Lichauro, Srta. Alicia Santos, el Fiscal General, Sr. Jaranilla y la Srta. Milagros Santos, que inauguraron el «Wee Golf» de la facultad de Ingeniería en la pasada feria.

del Herald, se llevó el segundo puesto con un registro de 49.

Concedido ya uno de los premios a Reyes, los "supervivientes" están luchando por conquistar otras dos medallas donadas por la firma "Vda. e Hijos de Crispulo Zamora".

Little Pancho y Pablo Daño han vuelto a empatar. La pelea fué un empate perfecto, no obstante la protesta de los obreros que intentaron agredir al árbitro Sangle por levantar la mano de ambos púgiles en señal de empate. Daño ganaba la pelea hasta el último asalto. Un gancho formidable de Pancho cogió a Daño desprevénido y le envió al colono por el cuento de cuatro. Afortunadamente, la campana sonó antes de que le contasen los 10 segundos de rigor. Esta proeza de parte de Pancho le valió el empate, pero no fueron del mismo parecer los de la entrada general, y manifestaron su desacuerdo apedreando a Sangle y tratando de agredirle cuando se dispuso a salir del Stadium. La policía se encargó, sin embargo, de evitar que fuese lastimado.

La camaradería más franca y sincera reinó entre los socios del Club Japonés y los miembros del Philippine Columbian el Jueves pasado, 27 del actual, «Día de Acción de Gracias», fecha en que el Philippine Columbian celebró un «Hard Times Party».

Los encuentros deportivos en que tomaron parte japoneses, españoles, americanos y filipinos, fueron reñidos y en su mayoría interesantes por la lucha en ellos desplegada por los bandos contrarios.

Mientras los «Columbianos» salieron victoriosos por desigual margen en el partido de beisbol contra los japoneses, en *tennis*, fueron estos más diestros sin embargo, ganando la mayor parte de los encuentros. En beisbol, la superioridad de los «Columbianos» fué indiscutible: ganaron por 14-1. Pablo Belmonte, «estrella» de la Normal hace algunos años, fué el héroe del día, pues gracias a su labor, los japoneses no registraron más que un tanto en la cuarta tanda. En cambio, los vencedores, después de marcar cinco *homes* en la primera tanda, continuaron su camino hacia el triunfo marcando en todos los *innings*, con excepción del segundo. El Dr. Regino Ylanan, héroe de muchas batallas en su tiempo, fué el *catcher* de los victoriosos.

Derrotados en beisbol, pero no desanimados, los japoneses se vergaron en los encuentros de

*tennis*, ganando, como hemos dicho, dos partidos, perdiendo uno y empatando en el cuarto. Los Sres. Shibata y Hayashi, del Club Japonés, vencieron a los Sres. P. Garcia y A. Torres, del Columbian, por 6-1 y 6-0, así como también los Sres. Dasai y Furutani, emergieron victoriosos sobre la pareja compuesta por el Juez Tusaon y el Subsecretario Vargas, por 6-2 y 6-3. Buen camino empató con el Sr. Shuno, ganando primero por 6-0 y perdiendo después por 5-7. El único encuentro ganado por el «Philippine Columbian» fué el que se disputaron los Sres. P. R. Francisco y Aoyama, que sucumbió por 6-1 y 6-1.

Las dos parejas mixtas que representaban al Casino Español no tuvieron suerte; ambas perdieron contra los equipos del «Philippine Columbian». La pareja formada por Srta. Luisa Razon y el Sr. R. Gonzalez, perdió contra el equipo del Dr. Velarde y la Srta. Berenguer, por 6-2 y 7-5, y la pareja compuesta por la Srta. I. Baumann y el Sr. Leopoldo Khan, hijo, también sucumbió por 6-4 y 6-4 ante la combinación del Sr. José M. Santiago y la Sra. de Icasiano.

El encuentro más sensacional del día fué el de *volleyball* entre los «Flacos» y los «Gordos». Estos triunfaron después de una «batalla campal», que culminó en el *score* de 21-18.

DON FRANCIS.

Debido a hallarse indispuerto nuestro compañero el Sr. Eduardo Ros, que tiene a su cargo esta sección de deportes, la hemos confiado, hasta que se reponga por completo, cosa que hacemos votos sea muy pronto, a un periodista de la localidad, muy entusiasta y entendido en todo lo que se refiere a los deportes en general, de cuya reseña y comentario ha hecho una especialidad.

ESTA  
REVISTA  
está impresa por

78-80  
ANDA  
W. C.

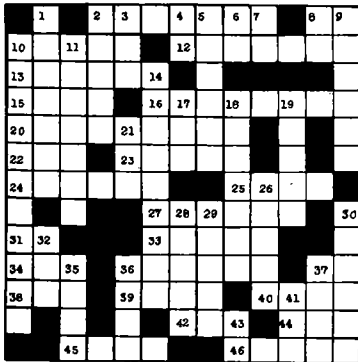
THE SAN JUAN PRESS  
PRINTERS, BOOKBINDERS & STATIONERS  
14-16 20th St. San Juan, P. R.

PHONE  
2-37-36

# PASANDO EL RATO

CONTRACCION

## PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES

2. Tiene sabor de sal.—8. Terminación de infinitivo.—10. Enfermedad (pl).—12. Pieza dramática breve.—13. Tiempo de verbo.—15. De Arabia.—16. Propenso a la ira.—20. Fatuo.—22. Verbo.—23. Sorteo (pl).—24. Fruta.—25. Caja grande con cerradura.—27. Malvada.—31. Existe.—33. Tarrugo propio para apretar algo (pl).—34. De la marina.—36. Tiene nudos.—37. Preposición.—38. Pecado.—39. Descuidado.—40. Sin gracia.—42. Madera.—44. Nombre Bíblico.—45. De la Biblia.—46. Grueso en demasía.

### VERTICALES

1. Partida de caza.—2. Tejido (pl).—3. De este modo.—4. Pronombre.—5. Composición poética.—6. Verbo (invertido)—7. Preposición.—8. Conjunción latina.—9. Distante.—10. Obra hecha de cal y canto.—11. Araña grande de alubrado.—14. Semejanza.—17. De Marruecos.—18. De Rusia.—19. Jamas.—21. Animal salvaje.—26. De Rusia.—28. Soberano pontífice de los persas.—29. Imagen rusa.—30. No conocido.—32. Título.—35. Ilesa.—36. Embarcación.—37. Pronombre (pl).—41. Exclamación.—43. Voz grosera.

## PASATIEMPOS

DIALECTO ESPAÑOL

INSIGNIFICANTE

5 1  
CU  
100

SE QUEDA  
50—E



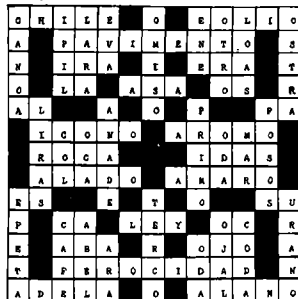
TERREMOTO

NO ES  
ORGULLOSO

NEGACION  
T  
S O L  
VIRTUD

DE LA BIBLIA  
P E  
D E B I D A  
NEGACION

### SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR PALABRAS CRUZADAS



- 1.—SOLITARIO
- 2.—POR EXCESO DE VINO
- 3.—CANTABRICO
- 4.—FUE UNA TRASTADA

BOMBILLAS ELECTRICAS  
**TUNGSRAM**  
ELMAC INC. 627 RIZAL, MANILA.  
P. O. BOX, 625 — TEL. 23532

# NEKO

EL

GENUINO JABON  
GERMICIDA 8



### UNA PROTECCION PARA SUS NIÑOS

Use un jabón que destruya los gérmenes... use NEKO, el genuino Jabón Germicida y conserve el cutis de los niños sano y libre de gérmenes. Alivia la comezón, las erupciones, el liquen y las picaduras de insectos. Usando NEKO al 1% para el baño de los niños será su mejor protección.

PARKE, DAVIS & COMPAÑIA  
Detroit & New York, E. U. A.

"Nuestro reciente *VIAJE DE COMPRAS* por todo Europa" nos coloca en la ventajosa posición de poder ofrecer a nuestra numerosa clientela y al público en general no solo las *ULTIMAS NOVEDADES EUROPEAS*, sino también un completo surtido de artículos, que hace muchos años no se veían en Filipinas.

TENEMOS AHORA TODO LO QUE VD. NECESITA

ALTA  
CALIDAD

**LA PUERTA DEL SOL**

PRECIOS  
BAJOS

ESCOLTA 49—MANILA

OPTOMETRA Y OPTICO  
ESPAÑOL

M. SABATER

CONSULTORIO:  
ESCOLTA No. 76  
(Frente al Cine Lyric)  
MANILA

PROB A D

*Los Productos de esta Fábrica, famosos por su elaboración esmerada en*

VINOS DE MESA Y LICORES  
GINEBRAS Y ANISADOS  
ANIS Y ALCOHOLES  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

**Destileria de Tanduay**

DE

YNCHAUSTI Y Co.  
MANILA, P. I.

*Dirijan sus pedidos al*

TEL. 2-14-19—TANDUAY 348—P. O. BOX 121

**A. LUNA DE SAN PEDRO & JOSE G. CORTES**

ARQUITECTOS—DECORADORES—INGENIEROS  
CIVILES—CONSTRUCTORES

P. O. Box 2709  
Teléfono: 2-29-07

Dirección Cablegráfica:  
"LUNARCHI"

Oficina Central  
Pasaje de la Paz—Escolta 15  
Manila, I. F.

**ALFREDO CHICOTE & JOSE ARNAIZ**  
ABOGADOS  
Notaría Pública

Teléfono 2-13-83 P. O. Box No. 658  
PATERNO Bldg. CUARTO No. 15  
PUENTE STA. CRUZ

**AUGUSTO FUSTER**

DE LA R. Y N. ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE  
SAN CARLOS (VALENCIA, ESPAÑA)

Tel. 2-86-67  
P. O. Box 2826

M. H. del Pilar, 115  
Manila, I. F.



*Los mejores clichés*

*en*

FOTOGRAFADO

ZINCOGRAFIA

y

TRICOMIA

**A. GARCIA**

PROCESS ENGRAVER

43 574 POTENCIANA, MANILA